



TẬP THÔNG TIN CHÍNH THỨC CHO CỬ TRI bằng tiếng Việt

**Tổng tuyển cử
Ngày 3 tháng 11 năm 2026**

Việc xuất bản và phân phối tập thông tin này do Thư ký Quận điều phối.
Nội dung thông tin ở đây do những người muốn tham gia cung cấp.



**Văn phòng Bầu cử Quận Benton
(Benton County Elections Office)
Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, Tầng 2
Corvallis, OR 97333**

Điện thoại: 541-766-6756

E-Mail: elections@bentoncountyor.gov

Trang mạng: re.bentoncountyor.gov

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton



**Benton
County**

**BOARD OF
COMMISSIONERS**

Board of Commissioners

Office: (541) 766-6800

Fax: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

boc.bentoncountyor.gov

Kính gửi Cử tri Quận Benton

Thứ Ba, ngày 3 tháng 11 năm 2026, là Ngày Tổng tuyển cử ở Oregon. Các Ủy viên Quận Benton của quý vị muốn nhân cơ hội này để khuyến khích tất cả cư dân tham gia vào cuộc bầu cử sắp tới. Tháng 11 này, quý vị sẽ đưa ra quyết định về các ứng cử viên và các dự luật trên lá phiếu, có thể ảnh hưởng đến quận và cộng đồng địa phương của chúng ta. Chúng tôi khuyến khích quý vị xem xét cẩn thận từng lựa chọn. Bầu chọn của quý vị là một phần quan trọng trong quá trình dân chủ của chúng ta, và Tập thông tin cho cử tri này được thiết kế để cung cấp thông tin hữu ích khi quý vị đưa ra quyết định của mình.

Toàn văn các dự luật trên lá phiếu, các bản giải trình và các biện luận ủng hộ cũng như phản đối từng dự luật đều được đưa vào tập thông tin này và có sẵn trên trang mạng của Quận Benton; <https://re.bentoncountyor.gov/elections/>.

Trong cuộc bầu cử này, lá phiếu sẽ bao gồm một số chức vụ địa phương trên toàn Quận Benton. Tất cả ứng cử viên đều có cơ hội nộp bản tuyên bố để đưa vào Tập thông tin cho cử tri này. Các tuyên bố này sẽ được đăng theo nội dung ứng cử viên cung cấp và không qua chỉnh sửa gì ngoài định dạng và đáp ứng các yêu cầu tuân thủ pháp luật hiện hành. Việc đưa bản tuyên bố của một ứng cử viên vào tập thông tin đồng nghĩa với việc Quận Benton hoặc Hội đồng Ủy viên công nhận ứng cử viên đó.

Quý vị có ba lựa chọn để gửi lại lá phiếu của mình:

1. Bỏ vào một trong 15 Thùng bỏ phiếu chính thức của Quận Benton
2. Giao trực tiếp đến Văn phòng Thư ký Quận
3. Gửi qua Bưu điện Hoa Kỳ (U.S. Postal Service); phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là vào Ngày Bầu cử.

Để được kiểm đếm, các lá phiếu phải được nhận trước 8:00 giờ tối vào Ngày Bầu cử. Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State) khuyến nghị gửi lá phiếu của quý vị qua thư ít nhất bảy (7) ngày trước Ngày Bầu cử để bảo đảm phiếu đến đúng hạn. Quý vị cũng có thể tham khảo trang cuối của tập thông tin này để biết danh sách các địa điểm đặt Thùng bỏ phiếu chính thức ở Quận Benton.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton

Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc hỗ trợ, quý vị có thể liên lạc với Văn phòng Bầu cử qua điện thoại: (541) 766-6756; email: elections@bentoncountyor.gov; hoặc gặp trực tiếp tại Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building), 4500 SW Research Way, Tầng 2, ở Corvallis.

Trân trọng,



Pat Malone

Chủ tịch/Chủ tọa



Gabe Shepherd

Phó Chủ tịch



Nancy Wyse

Ủy viên

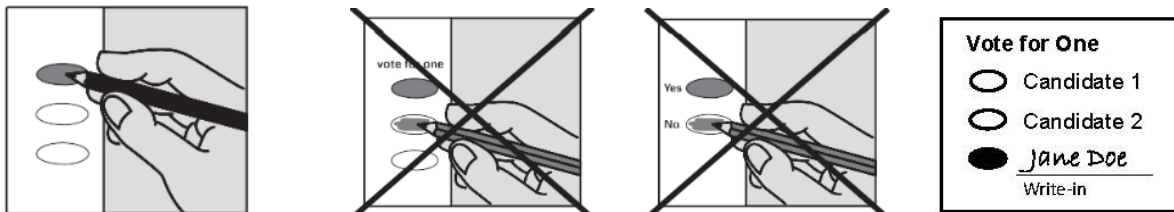
Hướng dẫn Bầu chọn và Gửi lại Lá phiếu

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có

- Một lá phiếu in sẵn để quý vị bầu chọn.
- Một phong bì gửi lại có địa chỉ in sẵn, nơi ký tên và bưu phí được trả trước để gửi lại lá phiếu bầu cử của quý vị.

Bầu chọn trên lá phiếu

- Dùng bút mực đen hoặc xanh để tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử.
- Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes (Có) và No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó gọi là bầu chọn dư và không được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.
- Để ghi tên một ứng cử viên không xuất hiện trên lá phiếu của quý vị, tô đậm đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng write-in (ghi tên) và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.



Sửa lá phiếu

Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, quý vị có thể tự sửa. Xem ví dụ bên dưới:



Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections) để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- Quý vị không thể sửa một lỗi để làm cho lựa chọn của mình nhìn rõ ràng.
- Lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại.
- Quý vị mất lá phiếu.

Gửi lại phiếu bầu

- **KÝ TÊN** vào bản tuyên bố của cử tri ở mặt sau của phong bì gửi lại có chữ ký. Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại của quý vị không có chữ ký.
- Bỏ lá phiếu vào trong phong bì gửi lại có chữ ký.
- Niêm phong phong bì gửi lại có chữ ký.
- Bỏ phong bì gửi lại đã ký tên vào một **Thùng bỏ phiếu chính thức của Oregon** trước **8:00 giờ tối PDT ngày 3 tháng 11 năm 2026**.
- Hoặc gửi lá phiếu của quý vị qua thư. Xin lưu ý rằng các lá phiếu **phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là ngày 3 tháng 11 năm 2026**, và được nhận chậm nhất là bảy ngày sau Ngày Bầu cử.
 - **QUY ĐỊNH MỚI CHO NĂM 2026:** Do sự chậm trễ tại USPS, chúng tôi khuyến nghị quý vị gửi lá phiếu của mình qua thư ít nhất bảy (7) ngày trước Ngày Bầu cử hoặc đến trực tiếp bưu điện và yêu cầu đóng dấu bưu điện bằng tay trước khi bỏ lá phiếu vào thùng thư USPS.

RETURN ENVELOPE
Your ballot must be postmarked by Election Day or dropped in an official ballot drop box by 8:00 PM Election Day.

SIGNATURE REQUIRED

John D. Miller

VOTER'S STATEMENT
By signing below, I declare under penalty of perjury that:
• I am a citizen of the United States.
• I am the person to whom this ballot was mailed.
• I am legally qualified to vote in this election.
• If this is a return or replacement ballot, I requested this ballot.
• This is the only ballot I have voted this election.
• If mailed, this ballot will be mailed no later than Election Day.

I understand that making a false statement in this declaration is a felony punishable by up to five years' imprisonment and a fine of up to \$125,000 and civil offenses punishable by penalties of up to \$10,000.



Thông tin Quan trọng

Các bản tuyên bố của ứng cử viên và biện luận dự luật được đưa vào tập thông tin này là những nội dung **không bắt buộc** phải gửi. Hồ sơ tranh cử của ứng cử viên được đăng tại re.bentoncountyor.gov.

Thông tin có trong bản tuyên bố hoặc biện luận do ứng cử viên, đảng chính trị, hội đồng đại cử tri, cá nhân hoặc tổ chức ủng hộ hay phản đối một dự luật nộp chưa được xác minh về tính chính xác hay đầy đủ và không có nghĩa là Quận Benton công nhận các nội dung đó.

Đã trả bưu phí

Cử tri không cần dán tem bưu phí để gửi phiếu bầu qua thư về Văn phòng Bầu cử. Tất cả các lá phiếu ở tiểu bang Oregon đều được gửi đến cử tri bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã trả bưu phí. Bưu điện sẽ tính phí tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi qua thư đến Văn phòng Bầu cử.

Xin lưu ý rằng các lá phiếu **phải được đóng dấu bưu điện** chậm nhất là **ngày 3 tháng 11 năm 2026**, và được nhận chậm nhất là bảy ngày sau Ngày Bầu cử.

QUY ĐỊNH MỚI CHO NĂM 2026: Do sự chậm trễ tại USPS, chúng tôi khuyến nghị quý vị gửi lá phiếu của mình qua thư ít nhất bảy (7) ngày trước Ngày Bầu cử hoặc đến trực tiếp bưu điện và yêu cầu đóng dấu bưu điện bằng tay trước khi bỏ lá phiếu vào thùng thư USPS.

Bỏ phiếu trực tiếp và các địa điểm bỏ phiếu chính thức

Vì Oregon là tiểu bang bầu cử qua thư nên không có địa điểm bỏ phiếu trực tiếp nào. Các thùng bỏ phiếu được phân bổ khắp mỗi quận để thuận tiện cho việc bầu cử. Đối với những cử tri muốn bầu cử trực tiếp, các buồng bỏ phiếu được thiết lập tại mọi Văn phòng Bầu cử Quận của quận. Văn phòng Bầu cử của Quận Benton (Benton County's Elections Office) nằm trong Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building) tại 4500 SW Research Way, Corvallis, OR 97333.

Ghi danh Bầu cử

Để bầu cử ở bang Oregon, quý vị cần phải ghi danh tại quận nơi đang cư trú. Quý vị có thể ghi danh nếu câu trả lời của quý vị là có cho ba câu hỏi sau:

- Quý vị có phải là cư dân của tiểu bang Oregon không?
- Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?
- Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không?

Nếu quý vị đang 16 hoặc 17 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh

Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:

- Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections Office)
- bất kỳ một văn phòng bầu cử quận nào
- Văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State)
- một số cơ quan tiểu bang như Nha Lộ Vận (Division of Motor Vehicles DMV)
- đợt vận động ghi danh cử tri

Quý vị có thể in mẫu ghi danh trực tuyến tại www.oregonvotes.gov. Quý vị cũng có thể trực tiếp điền vào mẫu hoặc gửi qua bưu điện Hoa Kỳ (US mail).

Những thông tin cần thiết để ghi danh là gì?

Để hoàn tất việc ghi danh, quý vị cần cung cấp:

- tên pháp lý đầy đủ
- địa chỉ nhà và địa chỉ nhận thư (nếu khác nhau)
- ngày sinh
- chữ ký
- giấy tờ tùy thân hợp lệ (nếu quý vị không có giấy phép lái xe hoặc thẻ ID Oregon, cung cấp số DMV của quý vị hoặc bốn số cuối của Số An sinh Xã hội)

Cập nhật hồ sơ cử tri

Khi quý vị đã ghi danh, quý vị có trách nhiệm cập nhật thông tin của mình. Quý vị có thể cập nhật trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc hoàn thành và gửi lại mẫu ghi danh cử tri khi cập nhật thông tin mới. Quý vị nên cập nhật ghi danh cử tri của mình nếu có bất kỳ thay đổi nào sau đây:

- đổi địa chỉ nhà
- đổi địa chỉ nhận thư
- đổi tên
- đổi chữ ký
- muốn thay đổi hoặc chọn đảng phái chính trị

Các điểm bỏ phiếu chính thức tại Quận Benton



Văn phòng Hồ sơ và Bầu cử (Records and Elections Office)

Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, Lầu 2
Corvallis, OR 97333

Thứ Hai đến thứ Sáu, 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều

Ngày Bầu cử 7:00 giờ sáng đến 8:00 giờ tối

Công cụ định vị thùng bỏ phiếu tiểu bang Oregon

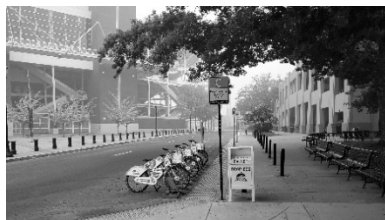
Công cụ này được Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State) cung cấp để giúp cử tri tìm thùng bỏ phiếu chính thức theo địa chỉ. Công cụ định vị này có sẵn 20 ngày trước cuộc bầu cử. Liên kết đến trang mạng này là

<https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>



Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)

Phía sau bãi đậu xe
4500 SW Research Way
Corvallis, OR 97333



Nhà thi đấu OSU Gill (OSU Gill Coliseum)

Ralph Miller Ln và 26th St
660 SW 26th St
Corvallis, OR 97331



Trung tâm Y tế Lincoln (Lincoln Health Center)

Phía Nam bãi đậu xe
121 SE Viewmont Ave
Corvallis, OR 97333

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton



Tòa án Quận Benton (Benton County Courthouse)
Phía trước cổng chính
120 NW 4th St
Corvallis, OR 97330



Tòa nhà Cơ quan Thi hành Pháp luật (Law Enforcement Building)
Gần cổng vào đường 5th St
180 NW 5th St
Corvallis, OR 97330



Trung tâm Benton LBCC (LBCC Benton Center)
Gần cổng chính
757 NW Polk Ave
Corvallis, OR 97330



Trung tâm Cộng đồng Corvallis (Corvallis Community Center)
Gần cổng chính
2601 NW Tyler Ave
Corvallis, OR 97330



Ngân hàng Wells Fargo (Wells Fargo Bank) tại Timberhill
Trung tâm Mua sắm Timberhill (Timberhill Shopping Center)
2543 NW Kings Blvd
Corvallis, OR 97330



Chợ City Limits (City Limits Market)
Gần cổng chính
5800 NW Hwy 99W
Corvallis, OR 97330

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton



Tòa thị chính Thành phố Adair Village (Adair Village City Hall)

Cổng vào bãi đậu xe

**6030 NE William R Carr Ave
Adair Village, OR 97330**



Trung tâm Mua sắm North Albany (North Albany Shopping Center)

Phía trước siêu thị IGA (IGA supermarket)

**621 Hickory Ave NW
Albany, OR 97321**



Thư viện Cộng đồng Philomath (Philomath Community Library)

Gần cổng chính

**1050 Applegate St
Philomath, OR 97370**



Thư viện Cộng đồng Monroe (Monroe Community Library)

Trong bãi đậu xe

**380 N 5th St
Monroe, OR 97456**



Thư viện Cộng đồng Alsea (Alsea Community Library)

Via hè bãi đậu xe

**19192 Alsea Hwy
Alsea, OR 97324**



Bầu cử theo cách xếp hạng tên ứng cử viên

Dành cho các Cuộc tranh cử Thị trưởng Thành phố Corvallis (City of Corvallis) và Hội đồng Thành phố Khu vực 7

“Mẫu lá phiếu bầu theo lựa chọn xếp hạng”			
Rank candidates in order of preference. Mark only one choice per column.	First Choice	Second Choice	Third Choice
Candidate A	☐	☒	☐
Candidate B	☒	☐	☐
Candidate C	☐	☐	☒

Đó là gì?

Thành phố Corvallis (City of Corvallis) đã áp dụng phương thức bỏ phiếu theo thứ tự ưu tiên trong các cuộc bầu cử Thị trưởng, Hội đồng Thành phố và các câu hỏi tham vấn. Bỏ phiếu theo thứ tự ưu tiên là phương thức cho phép cử tri xếp hạng các ứng cử viên theo thứ tự ưu tiên – 1st choice (lựa chọn thứ 1), 2nd choice (lựa chọn thứ 2) và 3rd choice (lựa chọn thứ 3).

Khi nào thì áp dụng?

Trong cuộc Tổng tuyển cử ngày 3 tháng 11 năm 2026, phương thức bỏ phiếu theo thứ tự ưu tiên sẽ được áp dụng cho các cuộc tranh cử tại Thành phố Corvallis (City of Corvallis) có từ ba ứng cử viên trở lên. Cử tri sẽ sử dụng phương thức bỏ phiếu theo thứ tự ưu tiên trong các cuộc tranh cử Thị trưởng Thành phố Corvallis (City of Corvallis) và Hội đồng Thành phố Khu vực 7. Đối với tất cả các cuộc tranh cử khác tại Thành phố Corvallis (City of Corvallis), cử tri sẽ chỉ chọn một ứng cử viên.

Để biết thêm thông tin:

- Truy cập www.corvallisoregon.gov/elections
- Gọi 541-766-6900
- Email city.recorder@corvallisoregon.gov



Dự luật 2-159

Thành phố Corvallis (City of Corvallis)

Tu chính Hiến chương Corvallis để Thay đổi Hội đồng Thành phố, Phường và Nhiệm kỳ

CÂU HỎI:

Thành phố có nên sửa đổi hiến chương để thay đổi số lượng thành viên hội đồng và số phường, độ dài và sự đan xen của các nhiệm kỳ, cũng như áp dụng giới hạn nhiệm kỳ không?

TÓM TẮT:

Dự luật này sẽ tu chính hiến chương quyền tự trị hiện tại của Thành phố. Hiến Pháp tiểu bang Oregon cấp cho cử tri thành phố quyền thông qua và tu chính các hiến chương. Các hiến chương cấp thẩm quyền pháp lý cho các thành phố, mô tả hình thức chính quyền của thành phố và giao phó nhiệm vụ cho các viên chức thành phố.

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ tu chính các mục 8, 9 và 10 của hiến chương hiện tại để thay đổi số lượng thành viên hội đồng thành phố và số phường từ chín xuống sáu, thay đổi nhiệm kỳ của thành viên hội đồng từ hai thành bốn năm với các cuộc bầu cử đan xen, áp đặt giới hạn nhiệm kỳ là ba nhiệm kỳ liên tiếp đối với các thành viên hội đồng và thị trưởng, đồng thời thực hiện các thay đổi liên quan khác. Không có mục nào khác của Hiến chương sẽ bị thay đổi bởi dự luật này.

Dự luật này đã được Hội đồng Thành phố chuyển đến các cử tri dựa trên đề xuất của Đội Đặc nhiệm Đánh giá Hiến chương của Thành phố.

Bản giải trình:

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ tu chính hiến chương hiện tại của Thành phố.

Các đề xuất tu chính hiến chương dựa trên khuyến nghị nhất trí của Đội Đặc nhiệm Đánh giá Hiến chương của Thành phố. Đội Đặc nhiệm bao gồm những cá nhân sau:

Charles Maughan (Thị trưởng)
Briae Lewis (Thành viên Hội đồng thành phố)
Jan Napack (Thành viên Hội đồng thành phố)
Ava Olson (Thành viên Hội đồng thành phố)
Danielle Chambers (Đại diện cộng đồng chung)
Steve Lee (Đại diện cộng đồng chung)
Shelley Ries (Đại diện cộng đồng chung)

Hội đồng Thành phố đã chấp thuận việc đệ trình dự luật này cho các cử tri.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton

Hiến Pháp tiểu bang Oregon cấp cho cử tri thành phố quyền thông qua và tu chính các hiến chương Quyền tự trị. Hiến chương trao thẩm quyền pháp lý cho chính quyền thành phố, mô tả hình thức chính quyền của thành phố và xác định vai trò cũng như trách nhiệm của các viên chức thành phố.

Dự luật này sẽ thực hiện một số thay đổi đối với các mục của hiến chương Thành phố liên quan đến hình thức chính quyền của Thành phố. Cụ thể, dự luật này sẽ tu chính các mục sau của hiến chương:

Mục 8, liên quan đến Hội đồng Thành phố. Mục này sẽ được tu chính theo các cách sau:

- Thay đổi số lượng thành viên hội đồng từ chín xuống sáu.
- Thay đổi nhiệm kỳ của các thành viên hội đồng từ hai năm thành bốn năm.
- Tổ chức bầu cử đan xen các thành viên hội đồng sao cho các thành viên hội đồng từ các phường có số chẵn được bầu vào những năm bầu cử tổng thống liên bang và các thành viên hội đồng từ các phường có số lẻ được bầu vào những năm bầu cử giữa nhiệm kỳ liên bang.
- Áp đặt giới hạn nhiệm kỳ đối với các thành viên hội đồng. Một người không được giữ chức vụ ủy viên hội đồng quá ba nhiệm kỳ liên tiếp, bất kể là phường nào. Các nhiệm kỳ không trọn vẹn dưới hai năm sẽ không được tính. Các nhiệm kỳ đã phục vụ trước tháng 1 năm 2027 cũng sẽ không được tính.
- Mô tả cách thức chuyển đổi từ cơ cấu Hội đồng hiện tại sẽ diễn ra thông qua cuộc bầu cử toàn bộ sáu thành viên hội đồng vào tháng 11 năm 2028, trong đó các thành viên hội đồng từ các phường có số lẻ sẽ phục vụ nhiệm kỳ đầu tiên là hai năm (thay vì bốn năm) nhằm đạt được sự đan xen các nhiệm kỳ như mô tả ở trên.
- Thực hiện các chỉnh sửa khác để làm rõ.

Mục 9, liên quan đến các phường. Mục này sẽ được tu chính theo các cách sau:

- Thay đổi số phường từ chín xuống sáu.
- Yêu cầu Hội đồng Thành phố thực hiện chỉ định ban đầu về sáu phường không muộn hơn ngày 31 tháng 12 năm 2027.
- Xóa bỏ quy định hiện hành về khoảng thời hạn 25 ngày mà Hội đồng có thể chỉ định các phường.
- Xóa bỏ ngôn ngữ liên quan đến việc sửa đổi các phường.

Mục 10, liên quan đến chức vụ thị trưởng. Mục này sẽ được tu chính theo các cách sau:

- Làm rõ rằng thị trưởng được bầu bởi cử tri từ toàn thành phố.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton

- Xóa bỏ quy định liên quan đến cuộc bầu cử thị trưởng đầu tiên vào năm 1954 và thay thế bằng quy định rằng thị trưởng được bầu vào các năm bầu cử giữa nhiệm kỳ liên bang, phù hợp với lịch trình bầu cử hiện tại.
- Áp đặt giới hạn nhiệm kỳ đối với thị trưởng. Một người không được giữ chức vụ thị trưởng quá ba nhiệm kỳ liên tiếp. Các nhiệm kỳ không trọn vẹn dưới hai năm sẽ không được tính. Các nhiệm kỳ đã phục vụ trước tháng 1 năm 2027 cũng sẽ không được tính.
- Thực hiện các chỉnh sửa khác để làm rõ.

Không có điều khoản nào khác của Hiến chương sẽ bị thay đổi bởi dự luật này.

Toàn văn các tu chính được đề xuất và báo cáo của đội đặc nhiệm có tại <https://www.corvallisoregon.gov/cm/page/november-2026-election-ballot-measure>

(Thông tin này được cung cấp bởi: Mayme O'Neill, Chuyên gia Phân tích Kinh doanh, Quyền Nhân viên Ghi chép của Thành phố)

Dự luật 2-158

Khu vực chữa cháy ngoại ô Adair (Adair Rural Fire Protection District)

Ủy quyền trái phiếu nghĩa vụ chung của Khu vực chữa cháy ngoại ô Adair (Adair Rural Fire Protection District)

CÂU HỎI:

Khu vực chữa cháy ngoại ô Adair (Adair Rural Fire Protection District) có nên phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung trị giá \$1,860,000 cho chi phí vốn của phương tiện và thiết bị chữa cháy không? Nếu trái phiếu được phê duyệt, chúng sẽ được thanh toán từ các khoản thuế đánh vào tài sản hoặc quyền sở hữu tài sản không chịu các giới hạn quy định tại mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

TÓM TẮT:

Khu vực chữa cháy ngoại ô Adair (Adair Rural Fire Protection District) đang xin phê duyệt phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung với số tiền gốc là \$1,860,000 để tài trợ cho chi phí vốn của Khu vực, bao gồm cả việc mua và cải tiến:

- phương tiện chữa cháy, và
- thiết bị chữa cháy, thiết bị khẩn cấp và thiết bị an toàn công cộng khác.

Trái phiếu sẽ đáo hạn trong vòng 25 năm kể từ khi phát hành và có thể được phát hành thành một hoặc nhiều đợt. Nếu được phê duyệt, mức thuế trung bình hàng năm ước tính là \$0.40 trên mỗi \$1,000.00 giá trị tài sản được thẩm định để tính thuế. Mức thuế thực tế có thể thay đổi tùy thuộc vào lãi suất phát sinh và những thay đổi trong giá trị tài sản được thẩm định để tính thuế. Mức thuế ước tính cho dự luật này chỉ là ước tính dựa trên thông tin có sẵn từ cơ quan thẩm định quận tại thời điểm ước tính.

Bản giải trình:

Khu vực chữa cháy ngoại ô Adair (Adair Rural Fire Protection District) đang yêu cầu các cử tri ủy quyền phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung với số tiền không quá \$1,860,000 để tài trợ cho chi phí vốn của phương tiện chữa cháy và thiết bị an toàn công cộng khác.

Khoản tiền này sẽ được sử dụng như thế nào?

Nếu được chấp thuận, số tiền thu được từ trái phiếu sẽ được sử dụng để mua sắm phương tiện chữa cháy và thiết bị, ví dụ như xe chữa cháy đô thị (Loại 1), xe chữa cháy dành cho khu vực giao thoa giữa rừng và khu dân cư (Loại 3), xe bồn chở nước, và/hoặc các thiết bị chữa cháy và ứng phó khẩn cấp đi kèm, đồng thời chi trả cho các chi phí liên quan đến việc phát hành trái phiếu.

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton

Hiệp hội Phòng cháy Chữa cháy Quốc gia (National Fire Protection Association NFPA) khuyến nghị rằng phương tiện chữa cháy tiền tuyến nên tiếp tục phục vụ ở tuyến đầu trong khoảng 15 năm, với tổng thời gian sử dụng là khoảng 25 năm trước khi thay thế. Một số phương tiện ứng phó khẩn cấp chính của Khu vực đã đạt đến hoặc vượt quá các mốc thời gian sử dụng được khuyến nghị này.

Xe chữa cháy đô thị tuyến đầu của Khu vực đã được sử dụng gần 24 năm, trong khi xe chữa cháy đô thị dự phòng đã khoảng 33 năm tuổi. Xe bồn chở nước của Khu vực đã khoảng 43 năm tuổi, và sở cứu hỏa hiện không sở hữu xe chữa cháy dành cho khu vực giao thoa giữa rừng và khu dân cư để ứng phó với các đám cháy tại khu vực rừng và khu vực giao thoa này.

Nếu được phê duyệt, dự luật trái phiếu sẽ cung cấp kinh phí để mua sắm, thay thế hoặc nâng cấp phương tiện chữa cháy và các thiết bị liên quan phục vụ hoạt động dập lửa, ứng phó khẩn cấp và cung cấp nước.

Người nộp thuế sẽ chịu chi phí bao nhiêu?

Nếu trái phiếu được thông qua, Khu vực chữa cháy dự kiến sẽ áp khoảng **\$0.40 thuế tài sản trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định để tính thuế** mỗi năm để hoàn trả trái phiếu. Giá trị được thẩm định để tính thuế không giống với giá trị thị trường. Ở Oregon, nhiều tài sản có giá trị được thẩm định để tính thuế thấp hơn đáng kể so với giá trị thị trường thực tế. Một ngôi nhà có giá trị được thẩm định để tính thuế là **\$200,000** dự kiến sẽ chịu khoảng **\$80 mỗi năm**, hoặc khoảng **\$6.70 mỗi tháng** dựa trên mức thuế ước tính.

Mức thuế thực tế có thể cao hơn hoặc thấp hơn tùy thuộc vào:

- lãi suất khi trái phiếu được bán, và
- sự thay đổi giá trị tài sản chịu thuế trong Khu vực theo thời gian.

Các trái phiếu này sẽ được trả hết trong vòng **25 năm hoặc ít hơn** kể từ ngày phát hành.

Trái phiếu sẽ được hoàn trả thông qua một khoản thu thuế tài sản dành riêng đối với tài sản chịu thuế trong Khu vực.

Vì đây là các trái phiếu nghĩa vụ chung, trái phiếu sẽ được thanh toán từ các khoản thuế đối với tài sản hoặc quyền sở hữu tài sản không chịu sự giới hạn của phần 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon. Điều này có nghĩa là các khoản thuế này được thu thêm ngoài phần thuế chịu sự điều chỉnh của các giới hạn đó.

Mức thuế được nêu chỉ là ước tính, dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ cơ quan thẩm định giá của Quận khi mức thuế này được lập.

Điều gì sẽ xảy ra nếu trái phiếu không được thông qua?

Nếu trái phiếu không được phê duyệt, Khu vực sẽ không phát hành trái phiếu để mua sắm phương tiện và thiết bị, và sẽ không áp mức thuế ước tính là \$0.40 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định.

Quý vị cần thêm thông tin?

Truy cập trang web của Cơ quan tại Adair-rural-fire.com

(Thông tin này được cung cấp bởi: Aaron C. Harris, Đội trưởng Cứu hỏa)

Dự luật 2-160

Khu học chính Corvallis 509J (Corvallis School District 509J)

Gia hạn thuế trưng cầu địa phương tự quyết hiện tại trong năm năm cho các hoạt động của trường học

CÂU HỎI:

Khu học chính có nên gia hạn khoản thu thuế trưng cầu địa phương tự quyết ở mức \$1.50 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định trong năm năm bắt đầu từ năm 2027-28 cho các hoạt động của trường học không?

TÓM TẮT:

Dự luật này gia hạn thuế trưng cầu địa phương tự quyết của Khu học chính Corvallis (Corvallis School District), được thông qua lần đầu vào năm 2006 và đã được gia hạn trước đó vào các năm 2010, 2016 và 2022. Thuế trưng cầu địa phương tự quyết hiện tại sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027. Nếu được phê duyệt, mức thuế hiện tại là \$1.50 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định sẽ không thay đổi trong năm năm, bắt đầu từ năm tài chính 2027-28.

Doanh thu thuế sẽ được sử dụng để duy trì các mức dịch vụ giáo dục và hoạt động hiện tại trên toàn khu học chính. Cụ thể, nguồn kinh phí hỗ trợ:

Giáo viên tiểu học phụ trách môn âm nhạc, thể dục và nghệ thuật;
Các chương trình giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật;
Giáo viên đứng lớp để duy trì hoặc giảm sĩ số lớp học;
Cố vấn học đường và huấn luyện viên giảng dạy;
Thể thao ngoại khóa và các hoạt động của học sinh.

Việc thông qua dự luật này dự kiến sẽ tạo ra khoảng \$61.8 triệu trong thời hạn năm năm. Nếu không có doanh thu từ thuế trưng cầu địa phương tự quyết này, Khu học chính ước tính sẽ cần phải cắt giảm khoảng 10 phần trăm ngân sách hoạt động hàng năm, tương đương với khoảng 67 vị trí giáo viên toàn thời gian.

Bản giải trình:

Theo luật thuế tài sản của Oregon, thuế trưng cầu địa phương tự quyết cho phép từng cộng đồng bổ sung vào nguồn tài trợ của bang cho các trường học tại địa phương của họ. Thuế lựa chọn địa phương của Khu học chính Corvallis (Corvallis School District) lần đầu tiên được cử tri chấp thuận vào năm 2006 và sau đó được cử tri gia hạn vào các năm 2010, 2016 và 2022. Thuế trưng cầu địa phương tự quyết hiện tại chiếm khoảng 10% ngân sách hoạt động từ quỹ chung của Khu học chính và tài trợ cho

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton

khoảng 67 vị trí giảng dạy toàn thời gian. Mức thuế hiện tại sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027.

Dự luật này sẽ gia hạn thuế trưng cầu địa phương tự quyết ở mức hiện tại thêm năm năm nữa, bắt đầu từ năm 2027-28 và kết thúc vào năm 2031-32. Mức thuế hiện tại sẽ không tăng nếu dự luật này được thông qua.

Khoản tiền thuế bổ sung này sẽ được chi tiêu như thế nào?

Doanh thu thuế từ dự luật này sẽ được sử dụng để tiếp tục vận hành khu học chính ở mức dịch vụ hiện tại. Cụ thể hơn, doanh thu thuế bổ sung từ dự luật này sẽ được sử dụng để tài trợ cho:

- Giáo viên đứng lớp tại tất cả các trường học để duy trì hoặc giảm sĩ số lớp học
- Giáo viên âm nhạc, thể dục và nghệ thuật tại tất cả các trường tiểu học
- Các cơ hội giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật dành cho học sinh
- Cổ vấn học đường và cổ vấn học đường và huấn luyện viên giảng dạy
- Thể thao ngoại khóa và các hoạt động

Dự luật này có nằm trong giới hạn do Dự luật trên lá phiếu 5 thiết lập không?

Có, và tất cả các khoản thuế thu được sẽ ở lại trong Khu học chính. Thuế trưng cầu địa phương tự quyết được tính riêng cho từng tài sản sao cho tổng mức thuế phải trả cho giáo dục vẫn nằm trong giới hạn của Dự luật 5.

Chi phí cho việc này là bao nhiêu?

Dự luật này sẽ gia hạn thuế trưng cầu địa phương tự quyết hiện tại là \$1.50 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định trong năm năm nữa, bắt đầu từ năm 2027 và kết thúc vào năm 2032. Mức thuế hiện tại sẽ không tăng nếu dự luật này được thông qua. Đây không phải là một khoản thuế mới hoặc thuế bổ sung.

Điều gì sẽ xảy ra nếu dự luật này không được thông qua?

Nếu dự luật này bị bác bỏ, khu học chính sẽ phải cắt giảm ngân sách hoạt động hàng năm khoảng 10% bắt đầu từ năm học 2027-28, tương đương với khoảng 67 vị trí giảng dạy toàn thời gian.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Ryan Noss, Giám đốc)

Dự luật 2-157

Khu vực chữa cháy ngoại ô North Albany (North Albany Rural Fire Protection District)

Dự luật đề xuất một khoản thu thuế trưng cầu địa phương tự quyết cho hoạt động trong thời hạn năm năm.

CÂU HỎI:

Khu vực chữa cháy ngoại ô North Albany (North Albany Rural Fire Protection District) có nên áp mức thuế \$0.70 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định trong năm năm bắt đầu từ năm 2027-28 không?

TÓM TẮT:

Mức thuế hoạt động hiện tại của Khu vực chữa cháy ngoại ô North Albany (North Albany Rural Fire Protection District) sẽ kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2027. Do đó, cần phải gia hạn khoản thu thuế trưng cầu địa phương tự quyết cho hoạt động trong năm năm ở mức \$0.70 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định để thu về \$178,325 nhằm tài trợ cho hoạt động của Khu vực bắt đầu từ năm 2027-28, \$183,675 cho năm 2028-29, \$189,185 cho năm 2029-30, \$194,861 cho năm 2030-31 và \$200,707 cho năm 2031-32. Dự luật sẽ gia hạn một khoản thuế hoạt động tạm thời, hiện đã được giảm từ \$0.75 xuống còn \$0.70 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định, nhằm giúp tài trợ cho hoạt động của Khu vực chữa cháy ngoại ô North Albany (North Albany Rural Fire Protection District). Mức thuế hoạt động sẽ được bổ sung vào giới hạn mức thuế cố định là \$1.4071 cho mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định. Chi phí thuế ước tính cho dự luật này chỉ là ước tính dựa trên thông tin tốt nhất hiện có từ cơ quan thẩm định giá của quận tại thời điểm ước tính.

Bản giải trình:

Dự luật này sẽ gia hạn mức thuế hoạt động tạm thời để tiếp tục tài trợ cho hoạt động của Khu vực chữa cháy ngoại ô North Albany (North Albany Rural Fire Protection District). Nếu dự luật này được thông qua, Khu vực sẽ áp mức thuế \$0.70 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định trong Khu vực trong năm năm tiếp theo, bắt đầu từ năm 2027-28. Đây là mức giảm của mức thuế hiện tại từ \$0.75 xuống \$0.70 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định. Mức thuế hoạt động này sẽ được bổ sung vào giới hạn mức thuế cố định là \$1.4071 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định.

Các Thành Viên Hội Đồng:

Rich Burrig
Sally Cheyne
Burke Hales

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Benton

Hasso Hering
Mike McLain

(Thông tin này được cung cấp bởi: Karen McLain, Thư ký/Đại diện được đăng ký)

